

| | |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr. | UNINA9910461815203321 |
| Autore | Shankar Subramanian <1962-> |
| Titolo | Flesh and fish blood [[electronic resource]] : postcolonialism, translation, and the vernacular // S. Shankar |
| Pubbl/distr/stampa | Berkeley, : University of California Press, c2012 |
| ISBN | 1-280-76997-1 9786613680747 0-520-95234-0 |
| Descrizione fisica | 1 online resource (205 p.) |
| Collana | Flashpoints ; ; 11 |
| Disciplina | 891/.1 |
| Soggetti | Indic literature - Translations - History and criticism Indic literature - 20th century - History and criticism Postcolonialism in motion pictures - India Postmodernism (Literature) - India Electronic books. |
| Lingua di pubblicazione | Inglese |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| Note generali | Description based upon print version of record. |
| Nota di bibliografia | Includes bibliographical references and index. |
| Nota di contenuto | Front matter -- Contents -- Acknowledgments -- Preface -- 1. Midnight's Orphans, or the Postcolonial and the Vernacular -- 2. Lovers and Renouncers, or Caste and the Vernacular -- 3. Pariahs, or the Human and the Vernacular -- 4. The "Problem" of Translation -- Conclusion: Postcolonialism and Comparatism -- Note -- Works Cited -- Index |
| Sommario/riassunto | In <i>Flesh and Fish Blood</i> Subramanian Shankar breaks new ground in postcolonial studies by exploring the rich potential of vernacular literary expressions. Shankar pushes beyond the postcolonial Anglophone canon and works with Indian literature and film in English, Tamil, and Hindi to present one of the first extended explorations of representations of caste, including a critical consideration of Tamil Dalit (so-called untouchable) literature. Shankar shows how these vernacular materials are often unexpectedly politically progressive and feminist, and provides insight on these oft-overlooked-but nonetheless sophisticated-South Asian cultural spaces. With its calls for renewed attention to translation issues and comparative methods in |

uncovering disregarded aspects of postcolonial societies, and provocative remarks on humanism and cosmopolitanism, *Flesh and Fish Blood* opens up new horizons of theoretical possibility for postcolonial studies and cultural analysis.
